



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

## ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

### ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

**Пункт 2 повестки дня.** Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.

### ПОДГОТОВКА ПЕРСОНАЛА, СВЯЗАННОГО С ПЕРЕВОЗКОЙ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

(Представлено Д. Бреннаном)

### АННОТАЦИЯ

В настоящем рабочем документе предлагается уточнить формулировку одного из положений, указанных под таблицей 1-4, с тем чтобы устранить неопределенность в понимании того, на какой персонал распространяются требования о подготовке лиц, связанных с перевозкой опасных грузов.

Действия DGP приведены в п. 2.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Table 1-4 and the descriptive text in the key below Table 1-4 identifies the persons to whom dangerous goods training applies. The wording shown against each category of personnel is intended to clearly proscribe who falls within that category.

1.2 It has recently been identified that the difference in wording between category 5 and category 8 has caused some difference of opinion as to just who is required to receive training.

1.3 Category 5 is described as persons “involved in the handling, storage, and loading of cargo ...” and for category 8 where it reads “responsible for the handling, storage, and loading of cargo ...”.

1.4 It is believed that the wording should be identical as the job function is the same, it is only the employer that differs.

## 2. ДЕЙСТВИЯ DGP

2.1 DGP предлагается *изменить* формулировку категории 8 в условных обозначениях, указанных под таблицей 1-4, следующим образом:

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 – грузоотправители и лица, исполняющие обязанности грузоотправителей;
- 2 – упаковщики;
- 3 – сотрудники грузовых экспедиторов, занимающиеся обработкой опасных грузов;
- 4 – сотрудники грузовых экспедиторов, занимающиеся обработкой груза, почты или бортприпасов (кроме опасных грузов);
- 5 – сотрудники грузовых экспедиторов, занимающиеся обработкой, хранением и погрузкой грузов, почты или бортприпасов;
- 6 – сотрудники эксплуатантов и агентов по наземной обработке грузов, осуществляющие приемку опасных грузов;
- 7 – сотрудники эксплуатантов и агентов по наземной обработке грузов, осуществляющие приемку груза, почты или бортприпасов (кроме опасных грузов);
- 8 – сотрудники эксплуатантов и агентов по наземной обработке грузов, ~~отвечающие за~~ занимающиеся обработкой, хранением и погрузкой грузов, почты или бортприпасов и багажа;
- 9 – сотрудники, занимающиеся обслуживанием пассажиров;
- 10 – члены летного экипажа и специалисты по планированию загрузки;
- 11 – члены экипажа (кроме членов летного экипажа);
- 12 – сотрудники службы безопасности, занимающиеся досмотром пассажиров и их багажа, а также груза, почты или бортприпасов.

— КОНЕЦ —